

与成功有约

——
飞黄腾达

如何在面试中发挥最佳水平

如何申请加薪或升职

如何在工作与家庭生活间保持身心平衡

看完本书，你将茅塞顿开

(美) 卡罗琳·凯彻 史蒂芬·费尼契尔 著

罗晓华 译



SPM

南方出版传媒
广东经济出版社

与成功有约

——飞黄腾达

(美) 卡罗琳·凯彻 史蒂芬·费尼契尔 著

罗晓华 译



SPM

南方出版传媒
广东经济出版社
——广州——

图书在版编目 (CIP) 数据

与成功有约—飞黄腾达 / [美] 卡罗琳·凯彻, [美] 史蒂芬·费尼契尔著; 罗晓华译. —广州: 广东经济出版社, 2016. 1
ISBN 978-7-5454-3858-1

I. ①与… II. ①卡… ②史…③罗… III. 成功心理—通俗读物
IV. B848.4—49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 005610 号

版权登记号 图字: 19-2006-056 号

CAROLYN 101: Business Lessons from The Apprentice's Straight Shooter Chinese Translation Copyright ©2006 by **Grand China Publishing House** Original English Language edition Copyright ©2004 by CAROLYN KEPCHER Simplified Chinese characters edition arranged with Fireside, an Imprint of SIMON & SCHUSTER, INC through Big Apple Tuttle - Mori Agency, Labuan, Malaysia
All rights reserved.

本书中文简体字版通过 **Grand China Publishing House** (中资出版社) 授权广东经济出版社在中国内地出版并独家发行。未经出版者许可, 任何单位和个人不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

出版发行	广东经济出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号 11~12 楼)
经销	全国新华书店
印刷	茂名广发印刷有限公司 (茂名市计星路 60 号大院)
开本	787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印张	13 1 插页
字数	158 000 字
版次	2016 年 1 月第 1 版
印次	2016 年 1 月第 1 次
书号	ISBN 978-7-5454-3858-1
定价	28.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

发行部地址: 广州市环市东路水荫路 11 号 11 楼

电话: (020) 38306055 37601950 邮政编码: 510075

邮购地址: 广州市环市东路水荫路 11 号 11 楼

电话: (020) 37601980 营销网址: <http://www.gebook.com>

广东经济出版社新浪官方微博: <http://e.weibo.com/gebook>

广东经济出版社常年法律顾问: 何剑桥律师

· 版权所有 翻印必究 ·

封底无“短信中奖防伪标”均为盗版

短信查伪中奖方法见本书最后一页

谨以此书，献给我的丈夫乔治。

我作为“卡罗琳”而为大家耳熟能详；

但真正令我感到甜蜜快乐的，却是“凯彻太太”这一称呼。

同时献给我的两位小天使：康纳和卡西迪。

能成为你们的妈妈，对我来说，

其意义远远胜于我得到的一切荣誉和地位。

THE 超级“学徒”榜 APPRENTICE

第五季《飞黄腾达》获胜者 西恩 (Sean), 男, 33 岁。

西恩生在伦敦, 长在伦敦, 参赛前是一家在伦敦证券交易所上市的猎头咨询公司的业务开发主管, 并获得这家公司“全球最佳销售员”的称号。

西恩毕业于南安普敦 Solent 大学, 并获得过一等奖学金。毕业之后, 他马上被这家慧眼识才的猎头咨询公司发现, 在九年的时间里, 他为全球 20 多个国家的《财富》500 强企业代理人力资源与猎头业务, 是该领域的世界级专才。他曾经获得过 2005 年“杰出能力个人”的 EB1 绿卡。

第四季《飞黄腾达》获胜者 朗德尔 (Randal), 男, 34 岁。

“BCT 合伙公司”是朗德尔创建的第五家风险投资公司, 34 岁的朗德尔是这家公司的创始人、总裁兼首席执行官。

BCT 合伙公司位于新泽西州的 Newark, 公司资产达数百万美元, 主要从事技术及政策咨询业务, 其客户涉及企业、政府组织、慈善机构以及非营利性组织。

朗德尔出生于费城, 成长于新泽西州 Hightstown, 他曾经先后在工程、商业和技术等领域获得了五个学位, 其中包括 Rutgers 大学的理学学士, 作为罗氏奖学金 (世界最高级别的学生奖学金之一) 获得者, 在英国牛津大学拿到了理学硕士学位, 以及麻省理工学院的理学硕士、MBA 和博士学位。

作为一名学生, 他获得了麻省理工学院的田径冠军, 作为企业家和技术人员同样也赢得了无数的荣誉, 其中包括全国黑人工程师学会 (National Society of Black Engineers) 颁发的“国家年度人物”奖, 作为新泽西领导委员会 (A Leadership New Jersey Fellow) 和下一代领导委员会成员 (Next Generation Leadership Fellow), 他还是《黑人企业》(Black Enterprise) 以及《黑人》(Ebony) 杂志“未来的 30 位领导人”专栏的专题人物。

朗德尔也是新泽西州萨默塞特市的信会教友教堂荣誉成员, 目前, 他和妻子扎哈拉 (Zahara) 居住在萨默塞特。

第三期《飞黄腾达》获胜者 肯德拉 (Kendra), 女, 26 岁。

肯德拉是 ReMax Advantage Plus 的不动产代理人, 她不仅志向远大, 而且在事业上取得了巨大成功, 她还拥有一家业绩非常出色的企业。

她在佛罗里达大学获得了物流学本科学位, 毕业之后, 成为南佛罗里达一家大型生活类杂志的首席编辑。此后, 肯德拉又拿到了不动产代理许可证, 同时, 她借助自己在媒体方面的经验, 创建了“我之家不动产”公司 (My House Real Estate)。这家具有创新性的不动产公司主要从事公寓大厦分户出售以及不动产收购业务。“我之家不动产”公司的销售策略独一无二, 已经参与了佛罗里达州最热门的几个不动产项目。

目前, 肯德拉是业绩最突出的不动产经纪人之一。除此之外, 她还参加了“我之家”主办的“Special Agent 53”节目的录制, 这个节目是佛罗里达州最受欢迎的不动产投资访谈节目, 在“Clear Channel”广播电台播出。

第二季《飞黄腾达》获胜者 凯利 (Kelly), 男, 37 岁。

凯利曾经获得美国西点军校的国家安全与公共事务学理学学士, 同时他还获得了加州大学洛杉矶安德森分校的 MBA 和加州大学洛杉矶分校的法学博士。从西点军校毕业之后, 他在 Ranger 工作了两年, 之后又在美国军队服役。

通过股权融资, 凯利为三家初创企业筹集了 500 多万美元的资金, 并担任一家初创企业的销售事务执行总裁 (eteamz.com: 当时全球最大的体育门户网站), 公司的销售额已经达到 7 位数。目前, 这家公司已经申请首次公开发行股票。

他还是摩托车爱好者组织的一家网站的联合创始人兼董事长, 该网站的名称是 MotorPride.com, 凯利参赛时是 CoreObjects 的总裁, 该公司位于洛杉矶, 专门从事外包软件的开发。

第一季《飞黄腾达》获胜者 兰西奇 (Rancic)

兰西奇与川普集团签订了为期一年的合约, 并且在合约到期后, 川普又与他续签了一年。他主要负责芝加哥川普大厦建设的监理工作, 并且还要对川普集团分布在美国各地以及墨西哥的房地产实施战略性开发。同时他还参与了第四季学徒节目的裁判工作。

兰西奇还就参加该节目的经历写出了一本《职业人怎样才能业务和生活中取得双丰收》(You're Hired, How To Succeed in Business and Life) 的著作。

王 漠

千色店 总经理

“You are Fired!”（你被开除了！）成为了风靡世界的一句英语，随着唐纳德·川普用手一指，又一位型男或索女坐上了纽约的黄色的士车，离开了《飞黄腾达》节目中川普国际大厦金碧辉煌的办公室（就是那个连马桶都用黄金打造的办公室）。

那些参赛者丰富的阅历、显赫的背景，令人羡慕与疑惑：他们不是找不到工作的人，有些人自己本身就是老板，为什么还要来参加这样一档职场经理人招聘节目？随着对节目认知的加深，我也被节目主持人川普与节目本身的魅力深深吸引住了。我也希望自己是节目中获胜一方的组员，乘坐上川普那架与美国总统专机同型号的直升机，飞翔在纽约的高楼大厦间，像川普那样挥洒着豪情：“这是我的帝国大厦，我正准备出售它！”；或是在川普的亲自带领下，出现在前纽约市长朱利亚尼的办公室里，亲耳聆听他在危情时刻如何成为一位镇定自若的领导者；又或者象第二期节目的最终获聘者凯利那样，成为“最有魅力的领导人”川普的“学徒”，负责川普集团在纽约横跨五个街

区、多达二十一栋超级大厦的地产发展项目……

但渐渐的，节目中的裁判卡罗琳·凯彻进入了我的视野。她几乎每场比赛都出现在选手的身边，观察和分析他们，并且在川普需要的时候随时提供自己的建议与见解，而川普也总愿意听取并采纳她的观点。她才是 *The Apprentice* 这档节目的实际策划师、执行者和督导人！这位 1968 年出生的女性，对自己的职业生涯有着明确的规划，大学期间就开始在餐馆做兼职服务员，21 岁便出任纽约曼哈顿世界级的 Zephyr Grill 酒店的经理。加盟川普集团之后，依靠自身的奋斗，只用 8 年的时间，在她 34 岁时就坐上了世界 500 强企业首席运营官的宝座。她是当之无愧的真正“学徒”！她在该节目中展现给广大观众的职业经理人形象就是：**功劳与光环永远归属自己的 Boss，职责与成长才是自己永远的生存方式。**

但在这本书中，卡罗琳·凯彻却告诉我们：女性用自己的智慧、胆识以及不懈的努力享受事业成功带来的乐趣之时，同样可以享受家庭生活带来的幸福。因为她有一位深爱自己的丈夫，一双“忙里偷闲”中生育的可爱儿女！

太羡慕她了！那就好好地读一读这本书吧。

但真正的差异在于你读完后的选择：是仰视她、羡慕她呢？还是学习她并且立即行动呢？

3/2

王 艳

经理人manager 杂志 推广总监

卡罗琳·凯彻 (Carolyn Kepcher)，因美国王牌电视“职场真人秀”《飞黄腾达》而被亿万观众所熟悉，其严格而近乎冷酷的风格和每个星期在会议室对参赛选手直白的评价引起了媒体的高度注意。

她没有显赫的家世背景，却可以从餐馆服务员成为川普集团执行副总裁和首席运营官，成为美国家喻户晓的“川普左手边的女人”。

她的成功故事值得期待！

职场、上司、性别、加薪、生育、家庭……每一项都是职场女性非常关注的话题。通过卡罗琳自身经验的分享，你看到的不仅仅是答案，还有一种热血沸腾的鼓励。

我是从厚厚一叠、正反面打印的初稿开始阅读的，一开始就被深深地吸引了……

卡罗琳对上司的分类和描述非常精彩，相信你

阅读的时候会情不自禁地将你的上司对号入座。我为她遇到伯乐而欣喜，也为她超越不称职的上司而欢呼，还有她精炼的总结，是职场晚辈值得牢记于心的。

看到她“初为人母”的那篇，特别受鼓舞。自从两年前宝宝出世，我就一直被“是工作还是做全职妈妈”的两难选择困扰着，当看到“寻找各方支持”那节时，我的答案立刻清晰了。找到合适的支持，适当地调整工作时间，以及将孩子放在首位的心态，卡罗琳成了一名优秀的、快乐的职业妈妈。如果你热爱工作，如果你不能不工作，卡罗琳的平衡之道值得借鉴，女性经理人也可以做得同样精彩！

不是每本书都能够在给人激励的同时又给人以切实可行的指导，看这本书，就好像你在受一位你尊重的上司的谆谆教导，将她多年的职场经验身体力行地传授给你。

树立目标，努力不懈，坚持立场，培养团队，忠实于企业，值得所有经理人借鉴。

卡罗琳说“获取事业成功的最好方法，就是审视那些已经成功的人是如何取得成功的。”读读《飞黄腾达》，相信你能找到属于你的成功秘诀。

王艳

唐纳德·川普 (Donald Trump)

世界赌王、纽约地产大亨

美国传媒红人、超级畅销书作家

最火爆的电视真人秀《飞黄腾达》节目的制片人和主持人

在《飞黄腾达》(*The Apprentice*, 又名《学徒》)节目开始的第一个镜头中,我坐在会议室里向18位参赛选手以及上百万电视观众介绍了坐在我左边的一位年轻女士。

“这位是我集团的首席运营官卡罗琳·凯彻,她可是个杀手!”随后我眼睛闪过一道光,又补充道:“许多男人曾经败在她手下。”

当时我是笑着说出这一番话的,但我并不是在开玩笑,卡罗琳在公司是一个能力极强并受人尊重的同事,在她为川普集团(Trump Group)效力的这十年里,许多资历比她老的男士所不能完成的任务,她都成功地完成了。从这个事实中我得出了怎样的结论呢?站在一个男人的角度,我对此可能没有发言权;但作为卡罗琳为时甚久的雇主和指导者,我的确有理由为她的成功感到高兴与欣慰。

在大多数人眼里，我仅仅是一位房地产建筑商，但我觉得，我还是一位人才塑造者。一方面，我为我们建造和管理的高楼大厦倍感自豪，另一方面，我也为数年来自己一手培养的员工和团队而骄傲。

这就是《飞黄腾达》的宗旨：向大家展示我们如何培育人才——通过分配任务，让参赛者在现场考验中锻炼如何战胜困难，从而获得难能可贵的经验。

之所以挑选卡罗琳·凯彻作为《飞黄腾达》的裁判，一方面是因为我对她信心十足。作为集团的一位高级管理者，卡罗琳在十年里身经百战，赢得极高的声望。在我需要的时候，她能准确地把那些我想知道的信息告诉我，在节目现场中，她堪称是我的“耳目”。

另一方面，因为参赛者中有一半是女性。作为该节目制作人，我深知有这样一位女性裁判是非常必要的，因为她能站在女性的角度去判断事物。当然我也会在其他领域启用她，因为她拥有自己的观点、敏锐的洞察力和雄辩的口才。与卡罗琳共事十年，我发现她像我一样务实，不喜欢空谈，我相信她对人的判断有一种超乎常人的能力，这种特质是其他经理很难掌握也很难传授的。

记得十年前的一天，我前往温彻斯特郡去考察一家高尔夫俱乐部——布莱尔乡村俱乐部（**Briar Hall Country Club**）。该俱乐部地理位置不错，靠近曼哈顿，但因与温彻斯特郡城镇发生了区域划分纠纷，以及与银行在抵押方面发生了金融纠纷，使它陷入了经营困境。对此我早已有所耳闻，俱乐部业主和银行之间

的关系简直到了水火不容的地步。尽管该俱乐部面临种种困境，但我洞察到商机蕴涵其中，如果能拥有该物业，那么成功必定会属于我。

就在第一次前往拜访该俱乐部的路上，时任该俱乐部营销主任的卡罗琳·凯彻便向我提出了一些建议。而从见她的那一刻起，我就对她的成熟、镇定和自信留下了深刻印象。几个月之后，当我与银行有关人士探讨收购该俱乐部事宜时，银行与管理公司让当时年仅25岁的卡罗琳进行系统陈述，她的表现也令我啧啧称奇。

也是在第一次见到卡罗琳时，我就发现了她的潜质。虽然我是第一次光临那家高尔夫俱乐部（即如今众所周知的川普国家高尔夫俱乐部），但我发现了真正蕴藏在这个球场中的商机，即卡罗琳拥有一种能够帮助我攫取成功的潜力。十年后的今天，我终于可以很自豪地宣告：卡罗琳和俱乐部都取得了让我始料不及的成就！

因此，我的忠告就是，请听取卡罗琳的建议——学着从认识自身的潜质开始。因此我可以断言：卡罗琳有渊博的学识，对商业和人生有着深远的洞察力。我知道这一点，那是因为我不知道她在最好的地方学习，或者——如果我可以这么说的话——她在跟随一位非常棒的老师做学徒。

Donald Trump

Contents

目 录

超级“学徒”榜
千色店王漠推荐序
《经理人》杂志王艳推荐序
唐纳德·川普序

▶ 第 1 章 临门一脚

梦想开始的地方 /7
我的“伯乐”出现了 /13
当机会来敲门 /14
重新认识自己 /19
起步的关键 /21
抓住推销自己的机会 /24
等待是最难熬的时刻 /27
主动争取自己应得的东西 /30

▶ 第 2 章 难缠的上司

上司百态图 /33
好老板 VS 坏上司 /36
给上司打分 /37
自恋狂上司 /40
问题上司 /43
自我评估 /45
抓住上司的心思 /46
不能进攻就防守 /47

我职业生涯中的麻烦上司们 /48
当心任人唯亲的上司 /52
没有尊重何谈领导 /53
“尊重”比“喜欢”重要 /54
欺凌弱小的上司 /55
惟我独尊的上司 /57
记住，你的上司也有上司 /59
捷足先登，揭露实情 /60
与上司的较量 /63
尘埃落定 /66



第3章 优秀的管理者

择强汰弱的管理哲学 /71
人性化管理风格 /72
管理资源 /74
管理就是感知 /77
迅速形成自己独特的管理风格 /78
别具一格的员工激励法 /81
别站着看，要一起干 /85
不为错误找借口 /86



第4章 优秀的员工

主宰你分内的工作 /93
为未来的晋升铺路 /94
时刻不忘推销自己 /95
发现自己的“独特卖点” /96
卡罗琳说“不”——简历、求职信禁忌 /98
如何让卡罗琳眼前一亮——简历、求职信妙法 /100

Contents

- 卡罗琳说“不”——面试禁忌 /101
- 如何让卡罗琳选中你——面试妙法 /103
- 与面试官产生共鸣 /104
- 优秀员工的标准 /106
- 如何申请升职加薪 /109
- 提出升职加薪的禁忌 /112
- 提出升职加薪的妙计 /113
- 是什么让我想炒掉你 /113



第5章 职业妈妈

- 初为人母 /123
- 寻找各方支持 /125
- 当你不能放弃工作的时候 /131
- 工作孩子两不误 /132
- 享受家庭快乐时光 /134
- 忙碌的职业妈妈 /137



第6章 职场女性

- 职场中的性别大战 /143
- 并不是所有的资源都是可用的 /144
- 咖啡、茶，还是我 /147
- 让着装为你的职业前途加分 /149
- 胜利不代表一切 /151
- 请坚持立场 /154
- 卡罗琳制造 /156



第7章 优秀的团队

- 我是川普团队的一员 /161
- 坚信巾帼不让须眉 /162
- 体育运动给我的启发 /163
- 工作会议与高效团队 /166
- 喜欢吹毛求疵的人 /169
- 员工有抵触情绪怎么办 /171
- 办公室恋情发生时…… /171
- 善用特权 /173
- 《飞黄腾达》节目中的团队协作 /174



第8章 优秀的企业

- 什么样的企业才称得上优秀 /181
- 我是优秀企业中的职业女性 /182
- 企业的成长是员工的福音 /184
- 优秀企业的品牌效应 /185
- 找到属于自己的挑战 /186
- 祝你飞黄腾达 /188